

REPORT OF A CONTRAVENTION OF THE INTERNATIONAL REGULATIONS FOR PREVENTING COLLISIONS AT SEA, 1972
CONSTAT D'INFRACTION AU REGLEMENT INTERNATIONAL DE 1972 POUR PREVENIR LES ABORDAGES EN MER



REPORT OF A CONTRAVENTION OF MANDATORY SHIP REPORTING SYSTEM «OUESSREP»
CONSTAT D'INFRACTION AU COMPTE RENDU OBLIGATOIRE « OUESSREP »



REPORT OF A CONTRAVENTION OF NATIONAL NAVIGATION REGULATION
CONSTAT D'INFRACTION A UNE REGLE NATIONALE DE CIRCULATION



CONTRAVENING VESSEL / NAVIRE CONTREVENANT

VT34/8/16

THE VESSEL/ LE NAVIRE:

PORT OF REGISTRY / PORT D'IMMATRICULATION:

FLAG / PAVILLON:

CALL SIGN / INDICATIF:

TYPE:

REFERENCE NUMBER / NUMERO DE REFERENCE:

☐ LLOYD'S REGISTER
☐ NATIONALE

ON THE / LE:

BETWEEN / ENTRE: AND / ET GMT

CONTRAVENED / A COMMIS UNE INFRACTION :

☐ THE INTERNATIONAL REGULATIONS / A LA REGLEMENTATION INTERNATIONALE

☐ THE NATIONAL REGULATIONS / A LA REGLEMENTATION NATIONALE

AS SPECIFIED AFTER / COMME INDIQUE CI APRES :

LOCATION / LOCALISATION

☐ INTERNATIONAL WATERS
EAUX INTERNATIONALES

☐ TERRITORIAL WATERS OF FRANCE
EAUX TERRITORIALES FRANCAISES

☐ USHANT TRAFFIC SEPARATION SCHEME
DISPOSITIF DE SEPARATION DE TRAFIC DE OUESSANT

☐ OUTSIDE SCHEME
HORS DISPOSITIF

☐ LANE
VOIE

☐ ASSOCIATED INSHORE ZONE
ZONE COTIERE ADJACENTE

☐ FAIRWAY OF :
CHENAL OU PASSAGE :

☐ LE FOUR
☐ LA HELLE
☐ LE FROMVEUR
☐ RAZ DE SEIN

☐ SEPARATION ZONE
ZONE DE SEPARATION

☐ OTHER LOCATION
AUTRE LOCALISATION

PLOTTING AND IDENTIFICATION / POINTAGE ET IDENTIFICATION

THE CONTAVENING VESSEL HAS BEEN PLOTTED BY:
LE NAVIRE CONTREVENANT A ETE POINTE PAR :

METHOD :
Track number / Numéro de piste :

AS SHOWN ON ATTACHED CHART AND IDENTIFIED BY :
COMME INDIQUE SUR LE CARTE JOINTE ET IDENTIFIE PAR:

ON THE / LE (Date): AT / A : GMT

IN POSITION
A LA POSITION

Lat :
Long :

WEATHER CONDITIONS / CONDITIONS METEOROLOGIQUES

WIND / VENT (Direction) :

FORCE (Beaufort) :

STATE / ETAT DE LA MER (Douglas) :

VISIBILLITY / VISIBILITE :

CONTRAVENED REGULATIONS / REGLES ENFREINTES

☐ RULE 10 COLREG 72/ REGLE 10

☐ REGLES NATIONALES FRANCAISES

☐ § b i

☐ § c

☐ § g

☐ § b ii

☐ § d

☐ § h

☐ § b iii joining / entrée

☐ § e

☐ § i

☐ § b iii leaving / sortie

☐ § f

☐ § j

☐ OTHERS RULES COLREG 72 / AUTRES REGLES:

☐ 1974 SOLAS CONVENTION – Chapter V – Regulation 11
mandatory ship reporting system

IMO resolution MSC 52(66) amended by resolution MSC 127(75)

adopted on 20may 2002 mandatory ship reporting off Ushant “OUESSREP”

☐ CIRCULATION

☐ MOUILLAGE

☐ AVARIE

☐ APPROCHE DES NAVIRES A RISQUES

Référence:

☐ Arrêté PREMAR ATLANT 2003/11

☐ Arrêté préfectoral commun Brest 2004/2

☐ Arrêté PREMAR ATLANT 2004/10

☐ SIGNALEMENT

☐ ASSISTANCE

☐ AUTRE

REMARKS / OBSERVATIONS

COMING FROM / PROVENANCE:

BOUND FOR / DESTINATION:

LENGTH / LONGUEUR:

CARGO / CARGAISON:

NOTIFICATION

INFRAGMENT / INFRACTION

☐ NOTIFIED / NOTIFIEE

☐ NOT NOTIFIED / NON NOTIFIEE

AND / ET

☐ CONCEDED / RECONNUE

☐ NOT CONCEDED / NON RECONNUE

BY THE MASTER OF THE CONTRAVENING VESSEL / PAR LE CAPITAINE DU NAVIRE CONTREVENANT

Continued over leaf / Suite au verso

REMARKS / OBSERVATIONS:

NAME OF THE MASTER / NOM DU CAPITAINE:

PASSPORT NUMBER / NUMERO DU PASSEPORT:

REPORT ESTABLISHED BY / CONSTAT ETABLI PAR:

AUTHORITY / AUTORITE:

COMMANDING OFFICER / COMMANDANT:

DATE:

SIGNATURE:

*République Française
Ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable
et de la mer en charge des technologies vertes et des négociations sur le climat*

TRANSMISSION

PIECES JOINTES :

- ☐ 1 constat
- ☐ 1 trajectographie
- ☐ 1 listage trajectoire
- ☐ 1 carte (extrait)
- ☐
- ☐

DESTINATAIRES

- ☐ ADMINISTRATION DE LA MER / DAM / SM1
- ☐ SERVICES DES AFFAIRES MARITIMES
- ☐ CROSS
- ☐

COPIE

CROSS CORSEN (CHEF DU SERVICE NAVIGATION)